

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 1/10

OGGETTO: Attivazione del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri per l'anno accademico 2014/2015, fissazione della contribuzione e rinnovo della convenzione spin-off di Ateneo Lingua Ideale.

N. o.d.g.: 07/02 Rep. n. 249/2014 Prot. n. 32340 UOR: Settore offerta formativa

Nominativo	F	C	A	As	Nominativo	F	C	A	As
Vilberto STOCCHI	X				Bonita CLERI	X			
Massimo BERLONI	X				Tonino PENCARELLI	X			
Vittorio LIVI				X	Mary Cruz BRAGA	X			
Tiziana PRIMORI				X	Veronica GNAGNARELLA				X
Massimo BALDACCI	X				Chiara SISTI				X

Legenda: (F - Favorevole) - (C - Contrario) - (A - Astenuto) - (As - Assente)

Partecipano alla seduta il Pro-Rettore Vicario Prof. Giorgio Calcagnini e il Direttore Generale Dott. Luigi Botteghi.

Collegio dei Revisori dei conti			
Nome	Pres.	Ass.g.	Ass.
Dott.ssa Maria Luisa DE CARLI, Presidente	X		
Dott.ssa Gerardina MAIORANO	X		
Dott. Vincenzo GALASSO		X	

Si sottopone ad approvazione del Consiglio di Amministrazione l'attivazione del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri per l'anno accademico 2014/2015, la definizione della contribuzione per la partecipazione al corso e il rinnovo della convenzione con lo spin-off di Ateneo, Lingua ideale.

L'importo della contribuzione è stato incrementato solo in ragione dell'applicazione dell'imposta di bollo per il rilascio della certificazione.

Il Consiglio di Amministrazione

- Visto lo Statuto della Università degli Studi di Urbino Carlo Bo emanato con Decreto Rettoriale n. 138/2012 del 2 aprile 2012, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 aprile 2012 n. 89;
- Visto il Regolamento Didattico di Ateneo emanato con Decreto del Decano n. 1374/2001 del 15 ottobre 2001 e successive modificazioni e integrazioni;
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 9 maggio 1947 che ha istituito il Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri;
- Visto il Decreto Rettoriale n. 1329 del 23 dicembre 1997 dove veniva indicata la direzione del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri;
- Vista la Delibera del Senato Accademico n. 278 del 18 dicembre 2006 nella quale risulta come coordinatore del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri, la Prof.ssa Ursula Vogt;
- Visto il Decreto Rettoriale n. 630 del 28 dicembre 2010 dove veniva nominato coordinatore del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri il Dott. Salvatore Ritrovato;

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 2/10

Visto il Decreto Rettorale d'urgenza n. 1 del 16 gennaio 2012 dove veniva nominato direttore del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri, per l'a.a. 2011/2012, il Dott. Salvatore Ritrovato;

Visto il Decreto Rettorale d'urgenza n. 1 del 14 gennaio 2013 dove veniva rinnovata la nomina a direttore del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri, per l'a.a. 2012/2013, al Dott. Salvatore Ritrovato;

Vista la Delibera del Senato Accademico n. 81 del 24 maggio 2011 dove appare la proposta di attivazione dello spin-off accademico: Centro universitario di lingua e cultura italiana per stranieri "Spin-off Urbino";

Vista la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 94 del 24 giugno 2011, con la quale si approva lo statuto della Società "Lingua Ideale s.r.l.";

Visto il testo della Convenzione stipulata in data 11 gennaio 2012, con la quale viene affidata alla Società "Lingua Ideale S.r.l." Spin-off Accademico dell'Ateneo l'erogazione di parte dei "servizi di formazione linguistica per studenti stranieri in arrivo presso l'Università degli Studi di Urbino 'Carlo Bo'" e rinnovata in data 10 gennaio 2013 e 19 novembre 2013;

Considerata l'esigenza di definire la contribuzione relativa all'iscrizione al Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri per l'a.a. 2014/2015;

Preso atto che il Senato Accademico si è espresso affinché la responsabilità del corso venga ricondotta a una figura di "Coordinatore" piuttosto che di "Direttore", e che all'identificazione del medesimo si proceda in un momento successivo;

nelle more della definizione degli importi per il pernottamento, di competenza dell'ERSU;

Sentito il Direttore Generale;

delibera

1. di attivare il Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri per l'anno 2014/2015 con le modalità di seguito riportate e di fissare la contribuzione per l'iscrizione e la frequenza al suddetto corso come segue:

Presidente	Il Rettore dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo Prof. Vilberto Stocchi.
Coordinatore	da identificare
Periodo di svolgimento	27 luglio – 21 agosto 2015
Iscrizioni	2 febbraio – 17 luglio 2015
Requisiti di accesso	Aver compiuto 18 anni. Essere in grado di leggere l'alfabeto latino. Non è richiesto alcun tipo di diploma.
Numero massimo di	
Partecipanti	20 per classe.
Frequenza	Frequenza obbligatoria (è consentito un massimo di assenze fino al 20% delle ore totali di insegnamento linguistico e al 30% delle ore di lezione di cultura italiana) al fine dell'ottenimento dell'attestato/certificato di frequenza.
Accertamento profitto	Al termine del periodo di lezioni, un esame finale accerterà il livello di competenza acquisito dai partecipanti. La verifica del profitto

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 3/10

degli studi è facoltativa, ma solo a coloro che avranno superato tale prova verrà rilasciato il certificato di positivo superamento.

A tutti i partecipanti verrà rilasciato, su richiesta, un attestato di frequenza e, sempre su richiesta, a coloro che avranno superato l'esame finale, un certificato attestante l'esito degli studi.

PROGRAMMA DELLE ATTIVITA'

Il corso è articolato in lezioni di lingua e cultura italiana nei seguenti livelli: A1, A1+, A2, B1, B1+, B2, B2+, C1.

Le ore totali per livello sono 80 e le ore settimanali 20.

CULTURA

- Conferenze, seminari, laboratori in lingua italiana su argomenti attinenti la cultura italiana.
- Rassegna di film: presentazione della storia del cinema italiano.
- Visita guidata al Palazzo Ducale di Urbino.
- Passeggiate domenicali attraverso il centro storico di Urbino con visita ad alcuni monumenti d'arte della città.
- Escursioni in alcune città storiche delle Marche e delle regioni confinanti.
- Laboratorio teatrale – diversificato per livelli di conoscenza della lingua italiana.
- Laboratori e corsi di cucina italiana popolare e Rinascimentale.

Impegno totale e riconoscimenti

Le lezioni di lingua si svolgono il mattino dal lunedì al venerdì, dalle ore 8:45 alle 12:15, per un totale di 20 ore settimanali. Le lezioni di cultura si tengono il pomeriggio, dal lunedì al venerdì.

In base al periodo di frequenza vengono riconosciuti un numero massimo di crediti formativi universitari pari a 4 CFU, per i livelli elementari e 6 CFU per i livelli medi e superiori.

Rinuncia

I partecipanti possono rinunciare entro il 24 luglio 2015 solo per gravi e seri motivi. L'importo versato verrà restituito solo nel caso in cui il motivo della rinuncia sia documentato, limitamento alla quota di contribuzione (viene trattenuta la tassa di iscrizione).

Alloggio

La scelta dell'alloggio è libera; sono state concordate con l'E.R.S.U. delle tariffe agevolate presso i Collegi Universitari.

Mensa

Agli iscritti viene applicata una tariffa agevolata che li equipara agli studenti iscritti all'Ateneo.

Iscrizioni e

Informazioni

Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, Corso Estivo per stranieri –
via Valerio, 9 - 61029 Urbino (PU) - Tel. + 39 0722 304 631 – 2 - 3 – 4 – 6
(in italiano, inglese, spagnolo e greco), Fax + 39 0722 304 637; e-mail italianoestivo@uniurb.it

Informazioni su

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 4/10

Internet

www.uniurb.it/italiano-L2

2. Di stabilire la data di inizio e conclusione dei corsi, nonché la contribuzione dovuta per l'iscrizione agli stessi come nella tabella sotto riportata:

Moduli del Corso	Iscrizione al corso	Pernottamento al Collegio (camera singola o doppia)
Corso di 4 settimane 27.07.2015 – 21.08.2015	Euro 820,00	Importo da stabilire
Corso di 2 settimane 27.07.2015 – 7.08.2015 Oppure 10.08.2015 – 21.8.2015	Euro 470,00	Importo da stabilire

3. Di fissare i seguenti termini e modalità di iscrizione e gestione del corso:
- La quota di iscrizione al corso deve essere versata all'atto dell'iscrizione in un'unica soluzione; l'iscrizione è comprensiva di marca da bollo, assicurazione, rilascio di un certificato di frequenza e conclusione del corso in marca da bollo;
 - Di stabilire che il rilascio di eventuali ulteriori certificati e la spedizione dei medesimi, comporterà la corresponsione da parte del corsista di un contributo a copertura delle spese sostenute dall'Ateneo (marca da bollo e postalizzazione);
 - Il costo di una settimana aggiuntiva di corso, prevista in casi eccezionali e riservata ai partecipanti già in loco, è pari alla metà della quota per il corso di 2 settimane;
 - Sono incluse nella quota del corso la visita guidata alla città di Urbino, la visione di film italiani e una escursione.
 - Non sono incluse nella quota di iscrizione le attività culturali e ricreative extracurricolari e quelle previste per i fine settimana;
 - Sono previste agevolazioni per gruppi (max 30 partecipanti) che si iscrivono al corso di quattro settimane. La riduzione - di circa il 10% - viene applicata in base al numero dei partecipanti: una partecipazione gratuita da un minimo di 10 fino a 15 persone, due partecipazioni gratuite per gruppi con partecipanti compresi fra 16-24, tre partecipazioni gratuite per gruppi con partecipanti compresi fra 25-30 persone.
 - Le iscrizioni si aprono il 3 febbraio e terminano il 18 luglio 2014;
 - Eventuali domande di rinuncia possono essere presentate solo per gravi e documentati motivi, entro e non oltre il 24 luglio 2015. Dalla quota rimborsabile viene trattenuto un importo pari a euro 200,00 come spese di segreteria;
 - Nel caso in cui il partecipante richieda l'alloggio al Collegio Universitario, la quota per un posto letto in stanza singola o doppia verrà versato insieme alla quota di iscrizione. La sistemazione presso i Collegi viene assegnata in base alle disponibilità, secondo l'ordine di iscrizione;
 - L'Ateneo trasmetterà all'ERSU gli importi relativi ai pernottamenti;
 - Il versamento dovrà essere effettuato sul conto dell'Università mediante MAV online (codice 7513);
4. Di approvare il rinnovo della convenzione nel testo sotto riportato:

CONTRATTO PER L'AFFIDAMENTO DI SERVIZI DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 5/10

**STUDENTI STRANIERI IN ARRIVO PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI URBINO
CARLO BO ALLA SOCIETA' "LINGUA IDEALE s.r.l.", SPIN-OFF ACCADEMICO
DELL'ATENEIO**

TRA

L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, con sede in Urbino, via Saffi, n. 2, codice fiscale n. 82002850418, partita IVA n. 00448830414, nella persona del direttore generale: Dott. Luigi Bottegghi, di seguito indicata anche come "Committente", da una parte,

E

La società "Lingua Ideale s.r.l.", con sede in Urbino via Guido da Montefeltro, n. 43, iscritta presso la Camera di Commercio di Pesaro e Urbino al n 02459700411 del Registro delle imprese, codice fiscale n. 02459700411 partita IVA n 02459700411 nella persona del suo legale rappresentante pro tempore Prof. Anna Teresa Ossani di seguito indicata come "Fornitore", dall'altra.

PREMESSO CHE

- Il Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri, istituito dal Rettore Carlo Bo sin dal 1947 presso l'Ateneo di Urbino, costituisce uno dei punti di forza per la capacità di attrazione di studenti stranieri;
 - il corso ha progressivamente visto aumentare la sua notorietà in ambito internazionale ed in particolare nei paesi di lingua tedesca;
 - è interesse dell'Ateneo intraprendere azioni che contribuiscano all'ulteriore sviluppo del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri, specialmente in termini di qualità dei servizi erogati;
 - il Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, in data 27 maggio 2011, con delibera n. 66/2011, ha approvato la proposta di attivazione dello spin-off accademico: Centro universitario di lingua e cultura italiana per stranieri "Spin-off Urbino" e, in data 24 giugno 2011, con delibera n. 24/2011, ha approvato lo statuto della Società "Lingua Ideale s.r.l."
 - In data 16 settembre 2011, è stato stipulato con la Società "Lingua Ideale s.r.l." un contratto per l'affidamento di servizi di formazione linguistica per studenti stranieri in arrivo presso il nostro Ateneo;
 - è sorta la necessità per il Committente di acquisire servizi oggetto del presente contratto;
 - il Fornitore è imprenditore attivo nel campo della formazione linguistica destinata agli studenti provenienti da paesi esteri, ed è risultato idoneo per l'affidamento dei servizi oggetto del presente contratto;
 - il Committente riconosce le professionalità del fornitore e ritiene di poter addivenire alla conclusione di un accordo che contribuisca alla reciproca soddisfazione economica, al miglioramento della qualità dei prodotti e delle conoscenze tecniche;
 - il presente contratto può essere oggetto di rivisitazione con scadenza annuale.
- Tutto ciò premesso, tra le parti come in epigrafe rappresentate e domiciliate:

si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo 1

Valore delle premesse

Le premesse di cui sopra costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto.

Articolo 2

Definizioni

1. Nel corpo del presente contratto, con il termine:

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 6/10

- a) **“Fornitore”** o **“Outsourcer”** s’intende l’Impresa che, con l’erogazione di servizi di formazione linguistica per studenti provenienti da Stati esteri, è preposto allo svolgimento dell’attività oggetto del contratto;
- b) **“Committente”** s’intende l’Università degli Studi di Urbino “Carlo Bo”;
- c) **“Responsabile del Committente”** s’intende la persona nominata dal Committente per sovrintendere all’esecuzione del contratto, fungendo da interlocutore del Fornitore per tutte le attività in cui ciò sia previsto;
- d) **“Responsabile del Fornitore”** s’intende la persona nominata dal Fornitore per coordinare l’esecuzione del contratto e fungere da interlocutore del Committente per tutte le attività in cui ciò sia previsto.

Articolo 3 **Oggetto del contratto**

1. Il Committente affida al Fornitore, che accetta, l’organizzazione dell’attività di insegnamento nell’ambito del Corso estivo di lingua e cultura italiana 2013, da eseguirsi, conformemente alle previsioni, condizioni, modalità e termini previsti nel presente contratto.
2. Gli *output* delle attività svolte dovranno essere realizzati nel rispetto degli *standard* qualitativi e secondo le modalità concordate con il Committente, e secondo la tempistica concordata con il Committente.
3. Il Fornitore, inoltre, si impegna ad organizzare le seguenti attività destinate agli studenti iscritti: lettura testi (oltre alle docenze di lingua italiana indicate al punto 1); prenotazione delle sole aule relative alle attività di competenza di *Lingua Ideale*; guide turistico-artistiche; organizzazione delle gite previste dal programma; coordinamento con l’ERSU per l’organizzazione del Welcome Dinner; organizzazione, coordinamento e copertura costi della festa di fine corso; gestione delle informazioni relative all’alloggio con sistemazione diversa dai collegi universitari; coordinamento, assieme al Committente, della pubblicità cartacea e via web; gestione della stampa dei depliant e manifesti pubblicitari con la ditta fornitrice secondo il numero totale di stampa preventivamente e tempestivamente comunicato dal Committente; copertura delle spese per fotocopie al Centro Linguistico d’Ateneo, per le attività svolte presso il laboratorio linguistico; copertura spese per fotocopie destinate alla docenza di lingua italiana e alla lettura testi; servizio pick up Borgo Mercatale-Collegi Universitari a pagamento per tutti gli studenti in arrivo la domenica precedente il corso. *Lingua Ideale* inoltre si impegna a mantenere il database dei contatti già esistenti continuamente aggiornato anche in collaborazione con quelli del Coordinatore del corso.
4. Il Fornitore si impegna a utilizzare docenti in possesso di un curriculum scientifico - professionale idoneo all’insegnamento della lingua italiana a studenti provenienti da paesi stranieri.
5. Il Committente avrà in carico il saluto di benvenuto iniziale anche in collaborazione con *Lingua Ideale*; la prenotazione dell’aula magna per il saluto iniziale. L’azione di marketing pubblicitario verso Istituti di Cultura Italiana nel mondo, Ambasciate, consolati, università, scuole superiori all’estero, scuole di lingua, centri linguistici etc accedendo al database esistente dei contatti aggiornato e frutto del lavoro congiunto tra l’Ufficio Alta Formazione, Post Laurea e pergamene e *Lingua Ideale*; l’organizzazione delle lezioni di cultura pomeridiane, inclusi il laboratorio teatrale e lessicale; l’organizzazione della rassegna sul cinema italiano; la progettazione, congiuntamente a *Lingua Ideale*, del materiale informativo e pubblicitario; la stampa, la traduzione, l’invio del materiale promozionale e relativi costi del summenzionato materiale; la gestione amministrativa delle iscrizioni e il coordinamento delle attività; il servizio di segreteria studenti per tutta la durata del corso; il rilascio di certificati e attestati di frequenza; i costi di segreteria; la scelta e la copertura dei costi di uno o più stagisti, per tutta la durata del corso.

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 7/10

6. Il Committente, si impegna a riconoscere a tutti gli studenti che abbiano superato positivamente la prova di accertamento finale, in base al periodo di frequenza, un numero massimo di crediti formativi universitari pari a 4 CFU, per i livelli elementari e 6 CFU per i livelli medi e superiore; per questa finalità il fornitore dovrà trasmettere comunicazione scritta dell'esito delle prove finali all'Ufficio Alta Formazione, Post laurea e Pergamene dell'Area Processi Formativi entro il termine massimo di una settimana dallo svolgimento delle prove di verifica, precisandone anche le modalità di trasmissione (ritiro da parte dello studente, invio a mezzo posta ecc.).
7. Il fornitore potrà utilizzare gratuitamente le aule necessarie. Sarà compito del fornitore verificare con l'Ufficio Gestione sedi quali aule sono disponibili per i giorni previsti per il corso.

Articolo 4

Comitato scientifico e di coordinamento

1. Il Corso estivo di lingua e cultura italiana è coordinato da un Comitato Scientifico, presieduto da un Coordinatore del corso.
2. Il Comitato, composto dal Coordinatore del Corso, da un referente designato dal fornitore con il supporto di un componente dell'Ufficio Alta Formazione, Post laurea e Pergamene si incontra periodicamente al fine di definire la programmazione e l'avvio del nuovo corso, valutare eventuali problematiche, confrontarsi sullo stato di avanzamento delle attività assegnate al Fornitore e supervisionare valutare gli esiti delle attività.
3. Al Comitato scientifico e di coordinamento viene affidata l'organizzazione delle lezioni di cultura pomeridiane e la progettazione, la stampa e la traduzione del materiale promozionale.

Articolo 5

Segreteria amministrativa

1. La segreteria amministrativa del Corso estivo di lingua e cultura italiana è affidata all'Area Processi Formativi – Ufficio Alta Formazione, Post laurea e Pergamene dell'Ateneo, il quale si occuperà della gestione amministrativa delle informazioni agli studenti, delle iscrizioni, della prenotazione delle stanze presso i collegi universitari, dell'invio del materiale informativo e del rilascio delle certificazioni.

Articolo 6

Durata

1. La durata e le date del Corso estivo di lingua e cultura italiana per stranieri vengono stabilite dal Committente.
2. **Per l'anno 2015 si stabilisce che il corso si svolgerà dal 27 luglio al 21 agosto 2015.**
3. Il Fornitore si impegna ad organizzare le attività didattiche nell'ambito del **Corso estivo di lingua e cultura italiana.**

Articolo 7

Obblighi e adempimenti

1. Il Fornitore si obbliga ad eseguire le prestazioni oggetto del presente contratto a perfetta regola d'arte e nel rispetto di tutte le norme e prescrizioni legislative, anche tecniche e di sicurezza, in vigore e di quelle che dovessero essere emanate nel corso di durata del presente contratto, nonché secondo le condizioni, le modalità, i termini e le previsioni contenute nel presente contratto.
2. I servizi oggetto del presente contratto dovranno essere conformi, salva espressa autorizzazione del Committente alla variazione, alle caratteristiche tecniche minime ed alle specifiche

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 8/10

indicate nel presente contratto.

3. Il Fornitore si impegna espressamente a manlevare e tenere indenne il Committente da tutte le conseguenze derivanti dalla eventuale inosservanza delle norme e prescrizioni tecniche, di sicurezza e sanitarie vigenti.
4. Il Fornitore si impegna ad avvalersi di personale altamente specializzato, in relazione alle diverse prestazioni contrattuali. Il personale che dovrà accedere alle strutture del Committente, lo farà nel rispetto di tutte le relative prescrizioni di accesso.
5. Ciascuna parte si impegna ad individuare persone idonee per lo svolgimento delle attività contrattuali, in particolar modo per quanto concerne le figure dei docenti responsabili dei corsi.
6. Il Fornitore si obbliga a consentire al Committente di procedere, in qualsiasi momento, alle verifiche sulla piena e corretta esecuzione del presente contratto, nonché alla corrispondenza, anche sotto il profilo quantitativo, dell'insieme delle figure professionali effettivamente impiegate, ed a prestare la propria collaborazione per consentire lo svolgimento di tali verifiche.
7. Il Fornitore si obbliga a garantire la continuità delle prestazioni contrattuali, nonché la stabilità della composizione del gruppo di lavoro, concordata nelle modalità di cui sopra, impegnandosi a non variane la composizione soggettiva, se non per motivate ragioni organizzative ed esigenze imprenditoriali. In caso di sostituzione, il Fornitore dovrà garantire un periodo di affiancamento del personale in sostituzione con quello sostituito, idoneo a non diminuire l'efficienza del gruppo di lavoro.
8. Le parti si obbligano, inoltre, a dare immediata comunicazione di ogni circostanza che abbia influenza sull'esecuzione del contratto.
9. Alla scadenza del contratto, le parti dovranno riconsegnare, liberi da persone e cose, i locali e le postazioni di lavoro eventualmente messi a disposizione dall'altra parte e restituire tutti i materiali e gli eventuali prodotti messi a disposizione.
10. Le prestazioni contrattuali da svolgersi presso le strutture del Committente dovranno essere eseguite, di norma, nel corso del normale orario di lavoro delle strutture.

Articolo 8

Obblighi derivanti dal rapporto di lavoro

Il Fornitore si obbliga ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti e collaboratori derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, previdenza e disciplina infortunistica, assumendo a proprio carico tutti gli oneri relativi.

Articolo 9

Obblighi di riservatezza

1. Le parti si obbligano a mantenere riservati i dati e le informazioni di cui vengano in possesso e, comunque, a conoscenza, a non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma e a non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del presente contratto. Tale obbligo concerne altresì le idee, le metodologie e le esperienze tecniche che il Fornitore sviluppa o realizza in esecuzione delle prestazioni contrattuali.
2. Le parti sono responsabili per l'esatta osservanza da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori degli obblighi di segretezza anzidetti.

Articolo 10

Responsabilità

Il Fornitore è responsabile dei danni di qualsiasi natura, materiali o immateriali, diretti e indi-

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 9/10

retti, che dovessero essere causati da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori, al Committente, al loro personale, consulenti, nonché ai loro beni mobili e immobili, anche condotti in locazione, nonché a terzi.

Articolo 11 Forza Maggiore

1. Le Parti non potranno essere considerate responsabili per ritardi o mancata esecuzione di quanto stabilito nel contratto, qualora ciò sia dipeso esclusivamente da eventi al di fuori della sfera di controllo della Parte e la Parte non adempiente abbia agito con il massimo impegno per prevenire i suddetti eventi e/o risolverne le conseguenze. L'onere di provare che il verificarsi di tali eventi impedisce la tempestiva esecuzione, o l'esecuzione stessa, grava sulla parte inadempiente.
2. La Parte che abbia avuto notizia di un evento che possa considerarsi di forza maggiore ne darà immediata comunicazione all'altra e le Parti si incontreranno immediatamente al fine di concordare insieme gli eventuali rimedi per ripristinare quanto prima la normale funzionalità dei servizi.

Articolo 12 Rispetto degli standard qualitativi

1. Le attività svolte dal Fornitore dovranno essere sempre svolte nel rispetto di adeguati *standard* qualitativi per assicurare al Committente il livello di qualità della propria prestazione e i servizi offerti dovranno soddisfare i seguenti requisiti di base:
 - rispetto delle esigenze formative degli studenti;
 - utilizzo di personale docente con adeguata preparazione, titolo di studio ed esperienza lavorativa;
 - utilizzo di materiali didattici adeguati.
2. Il Committente valuterà il grado di soddisfazione dei servizi erogati anche attraverso la somministrazione di questionari agli studenti partecipanti.
3. Gli esiti dell'iniziativa verranno valutati periodicamente, in particolare al termine di ogni corso, ai fini della successiva progettazione.

Articolo 13 Corrispettivo

Il Fornitore riceverà come corrispettivo totale per tali attività il 60% delle quote di iscrizione al netto delle spese dell'alloggio (nel caso in cui questo sia presso i collegi universitari). Il restante 40% delle quote di iscrizione costituirà il corrispettivo delle attività svolte dal Committente. Il pagamento avverrà entro 30 giorni dal ricevimento della fattura da parte del committente. In caso di ritardo nei pagamenti, sono dovuti gli interessi previsti dalle norme di legge in materia.

Articolo 14 Risoluzione

Data la particolare natura della prestazione, non è previsto che la stessa venga iniziata o terminata in una data successiva a quella stabilita dal presente contratto, senza previo consenso del Committente. In caso di mancata attivazione del corso nelle date previste, il presente contratto si considererà risolto d'ufficio, salvo il rimborso delle spese vive e documentate eventualmente sostenute dalla società Lingua Ideale s.r.l. per l'organizzazione dei corsi, qualora la scelta di non attivazione del corso sia dipesa dall'Ateneo.

Delibera n. **249/2014** del Consiglio di Amministrazione del **21/11/2014**

pag. 10/10

Articolo 15
Concorrenza

Il Fornitore potrà svolgere attività di insegnamento della lingua italiana al di fuori dai termini del presente contratto e favore di altro Committente, purché ciò non pregiudichi la proprietà intellettuale, il *know-how* ed, in generale, il patrimonio ideativo del Committente, con particolare riferimento alla struttura del Corso estivo di lingua e cultura italiana.

Articolo 16
Contenzioso

1. Tutte le controversie derivanti dal presente contratto verranno deferite alla Camera di Commercio in cui è la sede legale del Committente/Fornitore e risolte secondo il regolamento di conciliazione della stessa.
2. Qualora il tentativo di conciliazione fallisca, le parti potranno adire l'autorità giudiziaria.
3. Per quanto non è espressamente previsto e derogato dal presente contratto, valgono, per quanto applicabili, le norme del Codice Civile e le altre norme di legge applicabili.

Articolo 17
Consenso al trattamento dei dati

Le parti dichiarano di consentire il trattamento dei dati personali ai sensi del D.lgs. 196/03 per le finalità connesse all'esecuzione del presente contratto.

Per l'Università degli Studi di
Urbino Carlo Bo
Il Direttore Generale
Dott. Luigi Botteghi

Per la Società Lingua Ideale s.r.l.
Il Presidente

Prof.ssa Anna Teresa Ossani
